


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 790
Sitzung vom 18/07/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abfederung der Entschädigungszahlungen
bei vorzeitiger Rückzahlung der Darlehen
der Gemeinden - Beitrag des Staates

Oggetto:

Attenuazione degli indennizzi per
l'estinzione anticipata dei mutui dei comuni -
contributo dello Stato

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Der Artikel 9-ter des Gesetzesdekretes vom 24. Juni 2016, Nr. 113, umgewandelt mit Änderungen in Gesetz vom 7. August 2016, Nr. 160 enthält Bestimmungen zur Abfederung der Entschädigungszahlungen bei vorzeitiger Rückzahlung der Darlehen durch die Gemeinden.

Um die Auszahlung der Beiträge für die vorzeitige, vollständige oder teilweise Rückzahlung der Darlehen und Schuldverschreibungen vonseiten der Gemeinden zu gewährleisten, wird gemäß Absatz 1 des obgenannten Artikels 9-ter im Haushaltsvoranschlag des Innenministeriums ein Fonds geschaffen, welcher anfänglich mit 14 Millionen Euro für das Jahr 2016 und mit jeweils 48 Millionen Euro für die Jahre 2017 und 2018 dotiert wird.

Für das Jahr 2016 wird der Fonds gemäß Absatz 4 des Artikels 9-ter weiterhin erhöht, und zwar im Höchstausmaß von 26 Millionen Euro.

Der Absatz 2 desselben Artikels 9-ter sieht vor, dass die interessierten Körperschaften ihre Ansuchen über das Web-System des Innenministeriums innerhalb 31. Oktober 2016 betreffend das Jahr 2016 und innerhalb 31. März, jeweils für die Jahre 2017 und 2018, übermitteln in Anwendung der Kriterien und Modalitäten, welche mit Dekret des Innenministeriums im Einvernehmen mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen nach Anhören der Konferenz Staat-Stadt und lokale Autonomien, festgelegt werden.

Mit dem entsprechenden Dekret des Innenministeriums im Einvernehmen mit dem Ministerium für Wirtschaft und Finanzen vom 14. Oktober 2016 sind u.a. die Formblätter für die Ansuchen genehmigt worden, mit denen die Gemeinden die im Jahr 2016 voraussichtlich anfallenden bzw. endgültig angefallenen Kosten bezüglich der vorzeitigen vollständigen oder teilweisen Rückzahlung der Darlehen und Schuldverschreibungen, mitteilen können.

Das Rundschreiben F.L. Nr. 11/2016 des Innenministeriums vom 14. Oktober 2016 enthält weitere Erläuterungen, welche für die korrekte Übermittlung der obgenannten Formblätter nützlich sind.

Mit Schreiben vom 26. April 2017, Prot. Nr. 254629 hat das Amt für Einnahmen der Landesverwaltung den Eingang von insgesamt 9.524.285,78 Euro mitgeteilt.

Aus der beigefügten Tabelle A des Dekretes

La Giunta Provinciale

L'articolo 9-ter del decreto legge 24 giugno 2016, n. 113, convertito con modificazioni dalla legge 7 agosto 2016, n. 160 contiene disposizioni riguardante l'attenuazione degli indennizzi per l'estinzione anticipata dei mutui dei comuni.

Alfine di consentire l'erogazione di contributi per l'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari da parte dei comuni, in base al comma 1 del suddetto articolo 9-ter, nello stato di previsione del Ministero dell'interno, verrà istituito un fondo con una dotazione iniziale di 14 milioni di euro per l'anno 2016 e di 48 milioni di euro per ciascuno degli anni 2017 e 2018.

Ai sensi del comma 4 dell'articolo 9-ter, per l'anno 2016, la dotazione del fondo é ulteriormente incrementata, fino ad un massimo di 26 milioni di euro.

Il comma 2 dello stesso articolo 9-ter prevede che gli enti locali interessati trasmettono tramite il sistema web del Ministero dell'interno le proprie richieste entro il 31 ottobre 2016, per l'anno 2016, ed entro il 31 marzo per ciascuno degli anni 2017 e 2018 applicando i criteri e le modalità che saranno stabiliti con decreto del Ministero dell'interno, di concerto con il Ministero dell'economia e delle finanze, sentita la Conferenza Stato-città ed autonomie locali.

Con il relativo decreto del Ministero dell'interno, di concerto con il Ministero dell'economia e delle finanze del 14 ottobre 2016 sono state approvate tra l'altro le certificazioni con le quali i comuni possono comunicare i presumibili costi sostenuti risp. da sostenere definitivamente per l'estinzione anticipata, totale o parziale, di mutui e prestiti obbligazionari effettuate nell'anno 2016.

La circolare F.L. n. 11/2016 del Ministero dell'interno del 14 ottobre 2016 contiene ulteriori chiarimenti utili per la corretta trasmissione delle suddette certificazioni.

Con lettera del 26 aprile 2017, n. prot. 254629 l'Ufficio entrate della Provincia ha comunicato l'incasso complessivo di euro 9.524.285,78.

Dalla tabella A allegata al decreto del Direttore

des Zentraldirektors der Lokalfinanz (Abteilung für innere und territoriale Angelegenheiten) des Innenministeriums vom 22. März 2017 geht hervor, dass der Gemeinde Bozen 6.773.656,97 Euro, der Gemeinde Kaltern a.d.W. 170.158,44 Euro, der Gemeinde Meran 2.513.771,30 Euro und der Gemeinde Pfitsch 66.699,07 Euro zustehen.

Die auf Kapitel U99017.0150 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 2017 angesetzte Veranschlagung reicht aus, um die Ausgabe in Höhe von 9.524.285,78 Euro zu decken.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den betreffenden Gemeinden den gemäß SAP-Beilage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zustehenden Betrag für das Jahr 2016 zuzuweisen und zur Auszahlung zu bringen;
2. die Ausgabe von insgesamt 9.524.285,78 Euro auf dem Kapitel U99017.0150 für das Finanzjahr 2017 des Verwaltungshaushaltes 2017-2019 zweckzubinden;
3. den Betrag von 9.524.285,78 Euro auf dem Kapitel E09100.0150 für das Finanzjahr 2017 des Verwaltungshaushaltes 2017-2019 als Einnahme festzustellen.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichtes Bozen Rekurs gegen den vorliegenden Beschluss eingebracht werden kann.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

centrale della finanza locale (Dipartimento per gli affari interni e territoriali) del Ministero dell'Interno del 22 marzo 2017 risulta, che al Comune di Bolzano spettano euro 6.773.656,97, al Comune di Caldaro s.s.d.v. euro 170.158,44, al Comune di Merano 2.513.771,30 ed al Comune di Val di Vizze euro 66.699,07.

Lo stanziamento di competenza previsto al capitolo U99017.0150 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2017 è sufficiente a coprire la spesa di euro 9.524.285,78.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di assegnare e liquidare l'importo spettante ai comuni interessati per l'anno 2016, come da allegato SAP, che forma integrante della presente deliberazione;
2. di impegnare la spesa complessiva di euro 9.524.285,78 sul capitolo U99017.0150 dell'esercizio 2017 del bilancio finanziario gestionale 2017;
3. di accertare in entrata l'importo di euro 9.524.285,78 sul capitolo E09100.0150 dell'esercizio 2017 del bilancio finanziario gestionale 2017-2019.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro la presente deliberazione al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2170000854

Fondamento Giuridico		Criteri del Provvedimento		Ufficio responsabile							
Juristische Grundlage		Kriterien der Maßnahme		Verantwortliches Amt							
DL 113/2016, art. 9-ter		DM 14.10.2016		07.1 Ufficio vigilanza							
GD 113/2016 Art. 9-ter		DM 14.10.2016		07.1 Aufsichtsamt							
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Stope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage	Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. % Zugel.Ausg.				
		Progetto/Attività - Projekt/Aktivität									
		Nota - Note									
001	U99017.0150	101171	00389240219	00389240219	2016		0,00	6.773.656,97	0,00	0,00	0,00
	07	2017	COMUNE DI BOLZANO	VICOLO GUMMER 7 - BOLZANO			0,00	0,00	0,00		
		ASS. PER L'ATTENUAZIONE DEGLI INDENNIZZI PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA DEI MUTUI DEI COMUNI / ZUW. ZWECKS ABFEDERUNG DER ENTSCHÄDIGUNGSAUFLÄGEN BEI VORZEITIGER RÜCKZAHLUNG DER DARLEHEN DER GEMEINDEN									
002	U99017.0150	77203	80006090213	00556730216	2016		0,00	170.158,44	0,00	0,00	0,00
	07	2017	GEMEINDE KALTERN a.d.W.	MARKTPLATZ 2 - KALTERN AN DER WEINSTRASSE			0,00	0,00	0,00		
		ASS. PER L'ATTENUAZIONE DEGLI INDENNIZZI PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA DEI MUTUI DEI COMUNI / ZUW. ZWECKS ABFEDERUNG DER ENTSCHÄDIGUNGSAUFLÄGEN BEI VORZEITIGER RÜCKZAHLUNG DER DARLEHEN DER GEMEINDEN									
003	U99017.0150	158500	00394920219	00394920219	2016		0,00	2.513.771,30	0,00	0,00	0,00
	07	2017	COMUNE DI MERANO	VIA PORTICI 192 - MERANO			0,00	0,00	0,00		
		ASS. PER L'ATTENUAZIONE DEGLI INDENNIZZI PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA DEI MUTUI DEI COMUNI / ZUW. ZWECKS ABFEDERUNG DER ENTSCHÄDIGUNGSAUFLÄGEN BEI VORZEITIGER RÜCKZAHLUNG DER DARLEHEN DER GEMEINDEN									
004	U99017.0150	77052	81005910211	00991250218	2016		0,00	66.699,07	0,00	0,00	0,00

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2170000854

07	2017	GEMEINDE PFITTSCH	WIESEN 110 - PFITTSCH		0,00	0,00
		ASS. PER L'ATTENUAZIONE DEGLI INDENNIZZI PER L'ESTINZIONE ANTICIPATA DEI MUTUI DEI COMUNI / ZUW. ZWECKS ABFEDERUNG DER ENTSCHÄDIGUNGSAUHLUNGEN BEI VORZEITIGER RÜCKZAHLUNG DER DARLEHEN DER GEMEINDEN				
Totale attuale - Gesamtbetrag:						9.524.285,78

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 01/06/2017 10:47:27 La Direttrice d'ufficio
MARKART MARION

Die Abteilungsdirektorin 01/06/2017 10:47:43 La Direttrice di ripartizione
MARKART MARION

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 9.524.285,78 impegnato

als Einnahmen ermittelt € 9.524.285,78 accertato in entrata

auf Kapitel E09100.0150 / 2017 sul capitolo
U99017.0150-U0002445

Vorgang 2170000854 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 29/06/2017 09:37:22 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 07/06/2017 08:56:28 Il direttore dell'Ufficio entrate
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

18/07/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/07/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/07/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma